

M  
MORELLINI

Daide Moroni

# PAESI BASCHI E NAVARRA



Feltrinelli

## L'autore

Davide Moroni, classe 1984, lavora da anni come freelance nel settore editoriale. Per Morellini Editore ha pubblicato *In viaggio sul sofà* (2014) e le guide *Bilbao e San Sebastián* (2020), *Bucarest* (2018), *Ginevra* (2019), *Lione* (2016, 2018), *Oslo* (2014, 2016), *Paesi Baschi francesi e spagnoli e Navarra* (2018), *Zurigo* (2019). Per Editrice Bibliografica ha pubblicato il manuale di self-publishing *Scrivere e autopubblicarsi* (2020). Appassionato di pallacanestro, nel 2016 ha autopubblicato *Mai dire Draft. Delusioni e sorprese dei draft NBA 1996-2005*, in seguito uscito anche per Ultra Edizioni (2020).



## Ringraziamenti

Si ringraziano tutti gli uffici del turismo che hanno collaborato alla realizzazione di questa guida: Basquetour, Navarra Turismo e Agence d'attractivité et de Développement Touristiques du Pays Basque, oltre agli uffici locali di Bilbao, San Sebastián, Vitoria-Gasteiz, Enkarterri, Urdaibai, Leartibai, Zarautz, Zumaia, Getaria, Bidasoa, Oarsoaldea, Astigarraga, Tolosaldea, Goierri, Oñati, Pamplona, Bayonne, Anglet, Biarritz, Saint Jean de Luz, Sare, Espelette, Cambo les Bains, Hasparren, Saint Jean Pied de Port, Soule).

L'autore ringrazia in modo particolare: Itziar Herrán Ocharan, Christiane Bonnat, Naia Leconte, Sonia Moreno Parra, Niko Osinalde, Brian Cullen Bruneval, Oxel Arrieta Balanzategi, Ainhoa Domínguez Sanz, Leyre Barreras, Unai Manzanos Ramos, Elixabete Arbe Iriondo, Serge Ospital, Xabi Belain, Marie Laure Parrent.

### © Giangiacomo Feltrinelli Editore Milano

Prima edizione aprile 2024

ISBN 978-88-07-74192-0

Il marchio Morellini Editore  
è su licenza di Enzimi srl – Milano

Extended Book ([www.extendedbook.org](http://www.extendedbook.org)) è un  
marchio registrato di Bold-Milano

Revisione editoriale a cura di:  
Morellini Editore by Enzimi

Progetto grafico e cartografia:  
Simone Vigna (Skeksis Design)

Impaginazione: Davide Moroni

Stampa e confezione: DRUK-INTRO SPÓŁKA  
AKCYJNA - Polonia



## Introduzione

6

<b>Introduzione</b>	6	Gastronomia	29
<b>Scoprire i Paesi Baschi</b>	8	Sport e benessere	36
Territorio e clima	8	Paesi Baschi con i bambini	41
Quando andare	9	Informazioni pratiche	44
Storia	14	<b>Il meglio dei Paesi Baschi</b>	50
Cultura	20		

## EUSKADI

53

### Bizkaia

57

<b>Bilbao</b>	59	Durangaldea	118
Storia	60	Arratia-Nerbioi	123
All'arrivo	62	<b>Costa della Bizkaia</b>	126
Informazioni turistiche	63	Santurtzi e Portugalete	127
Muoversi in città	63	Getxo	127
Cosa vedere	66	Sopela, Gorliz, Plentzia e Bakio	130
Sport e relax	84	Bermeo	132
Mangiare	84	Mundaka	134
Vita notturna	89	Elantxobe	136
Dormire	92	Ibarrangelu	136
Shopping	94	Ea	137
<b>Entroterra della Bizkaia</b>	95	Lekeitio	137
Enkarterri	96	Ondarroa	140
Uribe	108	Spigge	141
Urdaibai	109		
Lea-Artibai	116		

### Gipuzkoa

145

<b>Costa della Gipuzkoa</b>	147	Informazioni turistiche	173
Mutriku	148	Muoversi in città	173
Deba	148	Cosa vedere	174
Zumaia	150	Sport e relax	183
Getaria	152	Mangiare	183
Zarautz	155	Vita notturna	190
Aia	157	Dormire	190
Orio	158	Shopping	191
Pasaia	159	<b>Entroterra della Gipuzkoa</b>	192
Hondarribia	162	Intorno a Donostia-San Sebastián	193
Irun	166	Tolosa	197
Spigge	167	Goierri	201
<b>Donostia-San Sebastián</b>	170	Valle dell'Urola	208
Storia	170	Valle del Deba	212
All'arrivo	173		

## Álava

221

<b>Vitoria-Gasteiz</b>	223	<b>Intorno a Vitoria-Gasteiz</b>	240
Storia	224	Valle de Añana e Valle de Ayala	240
All'arrivo	226	Llanada Alavesa	244
Informazioni turistiche	227	Montaña Alavesa	245
Muoversi in città	227	<b>Rioja Alavesa</b>	246
Cosa vedere	227	La strada del vino	247
Sport e relax	233	Laguardia	249
Mangiare	234		
Vita notturna	238		
Dormire	238		
Shopping	239		

## NAVARRA

253

<b>Pamplona-Iruña</b>	257	Lungo il Cammino di Santiago	283
Storia	258	Valle de Baztán	284
All'arrivo	260	Valle del Bidasoa	290
Informazioni turistiche	261	Montagne del Nordovest	291
Muoversi in città	261	<b>La Zona Media</b>	294
Cosa vedere	261	Tierra Estella	296
Sport e relax	269	Tafalla	301
Mangiare	270	Sangüesa/Zangoza	305
Vita notturna	273	<b>Ribera</b>	308
Dormire	273	Lungo il fiume Aragón	309
Shopping	273	Bardenas Reales	309
La Cuenca de Pamplona	274	Tudela	312
<b>Pirenei e montagne del Nordovest</b>	276	Lungo il fiume Ebro	315
Valle de Roncal	277	Lungo il fiume Queiles	316
Valle de Salazar	278	Lungo il fiume Alhama	317
Lungo il fiume Irati	281		

## PAYS BASQUE

319

## Labourd

323

<b>Bayonne</b>	325	<b>Biarritz</b>	341
Storia	326	Storia	342
All'arrivo	329	All'arrivo	344
Informazioni turistiche	329	Informazioni turistiche	344
Cosa vedere	329	Muoversi in città	345
Mangiare	334	Cosa vedere	346
Vita notturna	336	Sport e relax	350
Dormire	336	Mangiare	351
Shopping	337	Vita notturna	353
<b>Anglet</b>	338	Dormire	353
		Shopping	354

<b>La Côte Basque</b>	<b>355</b>	Saint Pée sur Nivelles	<b>367</b>
Bidart	<b>356</b>	Sare	<b>367</b>
Guéthary	<b>356</b>	Ainhoa	<b>371</b>
Saint Jean de Luz	<b>357</b>	Espelette	<b>372</b>
Ciboure	<b>360</b>	Itxassou	<b>374</b>
Urrugne	<b>361</b>	Cambo les Bains	<b>374</b>
Hendaye	<b>362</b>	Larressore	<b>376</b>
Spaggié	<b>364</b>	Arcangues	<b>377</b>
<b>Entroterra del Labourd</b>	<b>365</b>	Hasparren	<b>377</b>
Ascaïn	<b>366</b>		

## Basse Navarre

379

Bidache	<b>381</b>	Saint Étienne de Baïgorry	<b>384</b>
La Bastide-Clairence	<b>381</b>	Vallée des Aldudes	<b>384</b>
Grottes d'Isturitz-Oxocelhaya	<b>382</b>	Saint Jean Pied de Port	<b>387</b>
Bidarray	<b>383</b>	Saint Palais	<b>390</b>
Ossés	<b>383</b>		

## Soule

391

L'Hôpital Saint Blaise	<b>393</b>	Sainte Engrâce	<b>395</b>
Mauléon-Licharre	<b>393</b>	Larrau	<b>396</b>
Tardets-Sorholus	<b>394</b>		

## Indice dei nomi

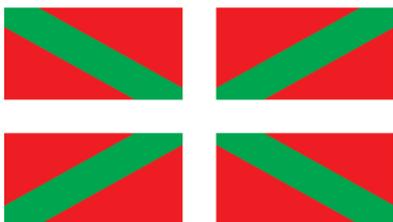
398

### Crediti fotografici

Le foto utilizzate nella guida sono di (tra parentesi il numero di pagina): A1AA1A (377), Ander Abadia Zallo (115), AFA Hirigintza / DFA Urbanismo (245), Alfernac/Sh (161), Aramburu (24), Mikel Arrazola (114), Assar (122), Basotxerri (222, 234, 238), Basquetour (13, 39, 126, 172, 176, 178, 202, 221, 243, 244, 247, 251), Guillaume Baviere (350), Roman Belogorodov/Sh (163), Sébastien Bertrand (44), Bilbaoturismo (86, 142), Bizkaia Turismo (15, 104, 113, 124, 144), Tomas Calle Boyero/Sh (288), J.M. Casals (28), Delpixel/Sh (328), DeymosHR/Sh (267), Pierre Jean Durieu/Dr (379), Dutourdumonde Photography/Sh (341), Sergey Dzyuba/Sh (275, 296), Kevin Eaves/Dr (318-319), Ebaki (105), Egizu (198), Maite Elorza (137), Elzloy/Sh (313), Enkartur (98), EQRoy/Sh (111), Xabier Eskisabel (42, 209), Paulo Etxeberria (116), Euskalduna (158-159, 276), Iakov Filimonov/Sh (180), FlareZH/Sh (332), Galefphoto/Sh (347), Miguel Ángel Garcia (297, 272, 308), José Antonio Gil Martínez (263), J.F. Godart (395), Goitik (138), Gordito1869 (187), Andy Hay (388), Hendaye Tourisme (363), Jackmac34 (355), Jules Verne Times Two (134, 135), Kirk K (17), Stepan Kapl/Sh (58), Jürgen Kappenberg (7), Kexaa (241), Sergei Kornil/Sh (262), Krista (185), Rufino Lasasosa (272), Livcool/Sh (385), Thierry Llansades (169), Alberto Loyo/Sh (50-51, 109, 152, 248), Mathieu Mengaillou Komcebo (375), Migel/Sh (257), Mikel Martínez de Osaba/Dr (52-53), Araceli Merino (315), Mikipons (292, 293), Mimadeo/Sh (240), Tiia Monto (95), Davide Moroni (1, 19, 30, 33, 37, 57, 59, 60-61, 67, 71, 72, 75, 77, 79, 80, 81, 83, 89, 101, 103, 106, 120, 129, 139, 142, 146, 147, 148, 149, 161, 165, 167, 186, 192, 201, 205, 206, 207, 217, 220, 226, 228, 230, 237, 246, 252-253, 256, 264, 265, 269, 274, 279, 280, 281, 283, 285, 291, 294, 300, 305, 323, 325, 331, 333, 335, 337, 338, 345, 346, 348, 361, 365, 367, 369, 371, 372, 378, 380, 382, 384, 391, 393, 397), Oksmit/Sh (307), Poliki/Sh (35, 210), Pxhere (359), Matyas Rehak/Sh (190), Alberto Robledo (100), Santi Rodríguez/Sh (215), Luis Rogelio HM (299, 302), San Sebastián Turismo (145, 175, 182, 184), Sasha64f/Sh (373), Simon Schacherl/Sh (131), Boris Stroujko/Sh (330), Tabakalera (189), Travellight/Sh (155), Tuzemka/Sh (357), Francis Vaquero (11), Maria Vazquez/Dr (151), G. Villar (250), Vitoria-Gasteiz Turismo (223), Kent Wang (196), Yvon52/Sh (353), Zarateman (93, 119, 232, 317).

Abbreviazioni: Dr=dreamstime.com; Sh=shutterstock.com.

# Introduzione



Questa guida avrebbe dovuto intitolarsi *Euskal Herria*, se non fosse che in pochi, in Italia, avrebbero capito di cosa si trattasse. E non a torto: l'**Euskal Herria**, in effetti, ufficialmente non esiste. Il termine, secondo il suo significato letterale (terra in cui si parla euskera), definisce l'insieme dei territori abitati dai baschi, tre regioni composte dalle sette "storiche" province basche, divise politicamente tra Spagna e Francia e geograficamente dalla catena dei Pirenei.

La parola italiana per definire questo territorio sarebbe **Paesi Baschi**, se non fosse che, nella maggioranza dei casi, essa viene utilizzata erroneamente per indicare il solo **Euskadi** (in spagnolo *Comunidad Autónoma Vasca*, o più semplicemente *Pais Vasco*), che è solo una delle tre regioni che formano l'Euskal Herria e che è formato dalle province di **Bizkaia**, **Gipuzkoa** e **Álava/Araba**. Le altre sono la **Navarra** (*Nafarroa* in euskera), anch'essa *Comunidad Autónoma* spagnola, e le tre province francesi **Labourd** (*Lapurdi*), **Basse-Navarre** (*Nafarroa Beherea*) e **Soule** (*Xiberoa* o *Zuberoa*), che costituiscono quello che i baschi chiamano *Iparralde* (terre del Nord), il cui corrispettivo francese **Pays Basque** solo da poco ha acquisito valenza amministrativa, all'interno del dipartimento dei Pirenei Atlantici, in Nuova Aquitania.

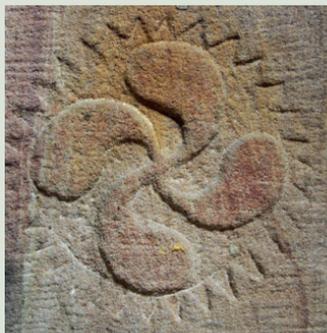
Inoltre, il termine Euskal Herria soprattutto al di fuori della stessa Euskal Herria sottintende spesso un orientamento politico ben preciso: è infatti il nome che i nazionalisti più radicali darebbero allo Stato basco se mai dovesse avverarsi il loro per certi versi anacronistico sogno di unificazione e indipendenza. Naturalmente, questa guida non intende unire sulla carta ciò che la storia e la politica hanno diviso nella realtà, ma semplicemente parlare di un territorio splendido e di grande interesse, e soprattutto con molti punti in comune, dalla lingua alla cultura, dalla gastronomia al paesaggio, e in cui l'identità basca, a prescindere da ogni considerazione politica, contribuisce in maniera evidente ad aumentarne il fascino.

L'architettura contemporanea di **Bilbao**, la bellezza di **Donostia-San Sebastián**, il centro medievale di **Vitoria-Gasteiz**, le feste di **Pamplona** e **Bayonne** e l'eleganza di **Biarritz** sono le ragioni più frequenti per cui si visita il territorio basco, senza dimenticare la sublime **gastronomia** e

## Ikurriña e lauburu, simboli baschi

Due sono i simboli che troverete davvero dappertutto durante il vostro viaggio in Euskal Herria. Il primo è la **ikurriña**, ovvero la bandiera basca rossa, verde e bianca, creata nel 1894 da Sabino Arana (vedi p. 17) insieme al fratello Luis, e che dal 1979 è ufficialmente la bandiera della Comunidad Autónoma del País Vasco. Tuttavia, è diventata il simbolo di tutti i baschi, e ufficiosamente viene utilizzata anche nelle altre province: in Navarra ciò ha sollevato una controversia risolta, tra parecchie polemiche, con una legge del 2003 che ribadisce l'ufficialità della sola bandiera navarra per identificare la regione da un punto di vista istituzionale; nel Pays Basque invece, pur senza alcun riconoscimento ufficiale, è utilizzata abitualmente anche in ambito pubblico.

Il **lauburu**, invece, è una croce curvilinea a quattro bracci (letteralmente la parola significa «quattro teste»), che ricorda vagamente la forma di una svastica, motivo per il quale si ritiene che la sua origine sia in realtà celtica. Non è ben chiaro quale sia il suo significato: si pensa che rappresenti il sole, oppure il movimento dei corpi celesti, o ancora la vita (se i bracci sono orientati verso destra) o la morte (se sono verso sinistra); in effetti compare in questo modo sui monumenti funerari baschi.



la magnifica **costa**, rinomata tra i surfisti di tutto il mondo e affascinante soprattutto per chi, come noi italiani, è spesso abituato a considerare il mare e la montagna come ambienti distinti e separati. Il territorio verde e ondulato di **Euskadi** e **Pays Basque**, infatti, arriva fino al mare, creando paesaggi indimenticabili sia sulla costa che nell'entroterra, vero paradiso rurale ancora poco battuto dai turisti e che invita a viaggiare con lentezza, mentre la **Navarra** è la "terra delle diversità", passando in pochi chilometri dai boschi dei Pirenei alla spettacolare zona semi-desertica delle **Bardenas Reales**.

Insomma, i Paesi Baschi sono davvero un territorio tutto da scoprire; e se ancora siete tra quelli che li identificano con l'ETA, niente paura: l'organizzazione terroristica ha dichiarato il suo scioglimento da oltre cinque anni, e già dal 2011 aveva annunciato il "cessate il fuoco" definitivo. L'Euskal Herria è ancora una terra di contrasti, ma oggi possono essere vissuti come ricchezza culturale, in pace e serenità.

# Scoprire i Paesi Baschi

## Territorio e clima

**Euskadi, Navarra e Pays Basque** coprono una superficie che sfiora i 21.000 km<sup>2</sup> (di poco inferiore alla Lombardia, giusto per rendere l'idea), con una popolazione di circa 3 milioni di abitanti, distribuiti in modo molto poco uniforme: se **Bizkaia, Gipuzkoa e Labourd** hanno mediamente un'alta densità di popolazione, **Álava, Navarra** e soprattutto **Basse Navarre e Soule** sono caratterizzate da vaste aree praticamente disabitate, in cui la natura regna sovrana. Proprio la distribuzione della popolazione dà l'idea del tipo di territorio dell'Euskal Herria: i due terzi degli abitanti, infatti, vivono nelle conurbazioni dei capoluoghi di provincia Bilbao, Vitoria-Gasteiz, Donostia-San Sebastián, Pamplona, Bayonne/Anglet/Biarritz, con circa un milione di persone a occupare la totalità del territorio rimanente.

Un territorio per la maggior parte montagnoso e collinare, con rilievi dolci e verdissimi che arrivano fino al mare e che diventano via via più alti andando verso est, dove la catena dei Pirenei fa da confine naturale tra Francia e Spagna, con cime che superano i duemila metri.

Come dicono i baschi riferendosi al loro territorio, «è bello perché è verde, ma è verde perché piove»: le **precipitazioni**, in effetti, sono piuttosto frequenti in tutte le stagioni, tanto che purtroppo possono capitare anche intere estati con più giorni di pioggia che di sole, sebbene negli ultimi anni gli effetti del cambiamento climatico si stanno facendo sentire anche qui, con periodi di siccità piuttosto lunghi per la zona e improvvise ondate di calore mai registrate prima durante l'estate. Un fenomeno peculiare e frequente è il **sirimiri**, una pioggerellina fine e fittissima che sembra quasi acqua nebulizzata: occhio a non sottovalutarlo, perché potreste essere tentati di non prendere l'ombrello, ma nel giro di cinque minuti vi ritrovereste completamente zuppi d'acqua.

Bizkaia, Gipuzkoa e Labourd hanno territori e temperature molto simili, con un **clima atlantico** caratterizzato, al di là delle precipitazioni, da estati piacevolmente fresche (con massime generalmente intorno ai 25 °C), autunni spesso incredibilmente caldi e soleggiati (soprattutto in Francia) e inverni poco rigidi (raramente sotto i 5 °C), mitigati dalla corrente del Golfo, mentre fa mediamente più freddo nelle zone di montagna e nell'area di Vitoria-Gasteiz e dintorni. Il clima si fa più **mediterraneo** man mano che si avanza verso sud, con le zone pianeggianti della Rioja Alavesa e della Ribera che, rispetto alla costa, hanno inverni più freddi ed estati più calde,

## Toponomastica

I toponimi in Euskal Herria potrebbero far uscire di senno anche il più accorto dei viaggiatori. In origine per indicare l'insieme di tutte le terre basche si usava il termine **Euskadi**, ma da quando questo ha iniziato a essere usato ufficialmente per la sola regione che in spagnolo è chiamata **País Vasco**, per evitare confusione l'insieme delle sette province storiche è diventato **Euskal Herria**, che tra l'altro, secondo l'Accademia di lingua basca, è anche filologicamente più corretto. Ma i "problemi" non si fermano certo qui. Quasi tutte le località, infatti, hanno un **doppio toponimo**, ma non sempre entrambi sono ufficiali.

In **Spagna** ci sono quattro casi possibili: **a)** il toponimo ufficiale è composto da entrambe le lingue (es.: Donostia-San Sebastián, Vitoria-Gasteiz); **b)** il toponimo è ufficiale in entrambe le lingue, e si può usare l'uno o l'altro indistintamente (es.: Pamplona/Iruña, Estella/Lizarrá); **c)** il toponimo ufficiale è in euskera e quello in spagnolo è una mera traduzione (es.: Getxo e Guecho, Zarautz e Zarauz); **d)** il toponimo ufficiale è in spagnolo è quello in euskera è una mera traduzione (es.: Tudela e Tutera, Laguardia e Guardia). Le cose sono più semplici in **Francia**, dove i toponimi ufficiali sono solo quelli francesi, mentre quelli in euskera vengono usati più o meno comunemente, ma non li troverete mai su mappe e comunicazioni pubbliche. In **questa guida** utilizziamo sempre i toponimi ufficiali, mettendo tra parentesi l'eventuale comune traduzione in euskera, spagnolo o francese; nel caso di doppio toponimo ufficiale, usiamo entrambi i nomi la prima volta, continuando poi con quello che è più comunemente utilizzato (es.: Vitoria per Vitoria-Gasteiz, Pamplona per Pamplona-Iruña).

Ancora più complicata è la questione dei nomi delle **strade** e delle **piazze**: se in Francia sono sempre in francese e nelle zone monolingue della Navarra solo in spagnolo, in Euskadi e nella zona pirenaica si usano entrambe le lingue, creando inevitabilmente confusione. Google Maps nella maggior parte dei casi riporta i nomi delle vie in euskera, ma fortunatamente è in grado di trovare anche gli indirizzi scritti in spagnolo.

con poche precipitazioni nell'arco dell'anno, cosa che non si fatica a credere osservando il paesaggio, molto più brullo e meno verde rispetto al Nord.

## Quando andare

Il clima è un elemento da tenere in considerazione per decidere il periodo in cui effettuare il viaggio: la **primavera** è un'esplosione di natura, l'**estate** è calda ma non troppo (il sole scalda, ma la temperatura è mitigata dalla brezza), mentre l'**autunno** regala colori indimenticabili nelle vaste aree boschive della regione. Nella scelta del periodo di visita bisogna però considerare almeno altri due fattori: l'**affollamento**, che in luglio e agosto sulla costa raggiunge picchi tali da rischiare di rovinare la vacanza, e i tanti **eventi** degni di nota, che potrebbero spingervi a organizzare il viaggio in loro funzione.



La Bajada del Celedón durante la Fiesta de la Virgen Blanca a Vitoria

## Dicembre

**Mercado de Santo Tomás** In Euskadi, il 21 dicembre si tengono diversi mercati in cui produttori locali vendono i loro prodotti con il sottofondo musicale di strumenti tradizionali; per esempio presso il paseo del Arenal e la plaza Nueva a Bilbao ([www.bilbaoturismo.net](http://www.bilbaoturismo.net)), ma anche a San Sebastián, Arrasate e Azpeitia ([turismo.euskadi.eus/es/agenda](http://turismo.euskadi.eus/es/agenda)).

**Olentzero** Il 24 dicembre il "Babbo Natale basco" (vedi sotto) gira per le strade di Bilbao (cavalcando un enorme pottoka, il cavallo basco), di San Sebastián (a bordo di un più semplice carretto) e di altre località basche.

## Olentzero, il Babbo Natale basco

Nella tradizione basca, **Olentzero** è un carbonaio grande, grosso, rude e bonaccione (e in talune versioni anche forte bevitore) che, la notte della vigilia di Natale, scende dalle montagne per annunciare la nascita di Gesù e portare doni ai bambini, combinando così la mitologia ancestrale con la radicata fede cristiana. In molte località, in tutta l'Euskal Herria, non è raro vedere Olentzero, piuttosto che Babbo Natale, in giro per le piazze durante il periodo natalizio. In un posto, però, lo trovate tutto l'anno: all'**Izenaduba Basoa** [📍 Landetxo kalea, Mungia](https://www.izenaduba.com) ([www.izenaduba.com](http://www.izenaduba.com)), peculiare parco divertimenti legato alla mitologia basca, situato in uno stupendo *caserío* antico a un quarto d'ora da Bilbao.



▶ La storia di Olentzero (in euskera con sottotitoli in spagnolo)

## Storia

Il primo aggettivo che viene associato, quasi in automatico, all'**origine dei baschi** è "misteriosa". Nonostante le ricerche archeologiche e antropologiche degli ultimi decenni, infatti, le origini di questo popolo di lingua non indoeuropea sono rimaste oscure fino a pochi anni fa, quando nuove ricerche nel campo dell'**archeogenetica**, che studia e compara il DNA degli attuali abitanti con quello dei resti rinvenuti nella zona, hanno svelato che i baschi, a quanto pare, discendono da una **popolazione neolitica** arrivata in Spagna dal Medio Oriente passando per Grecia, Balcani, Italia e Sardegna circa 7.000 anni fa, mischiatisi poi con la popolazione paleolitica che già abitava quelle terre.

Mistero chiarito, quindi? Tutt'altro, perché queste origini sono comuni alla maggior parte dei popoli dell'**Europa Centrale e Occidentale**: i popoli neolitici occuparono i territori già abitati dai paleolitici, mischiandosi a loro ma imponendo, in quanto società più avanzata, i loro usi e costumi, compresa la lingua. Lo stesso accadde più tardi, con l'arrivo dei popoli indoeuropei da est, cosa che spiega perché quasi tutte le lingue europee hanno origine indoeuropea. Tuttavia, in Euskal Herria questa seconda mescolanza non avvenne: finora si sapeva solo che l'**euskera**, la lingua basca, non è di origine indoeuropea, ma l'archeogenetica ha ora provato che il genoma dei baschi rimase lo stesso per 5.000 anni. Detto in altre parole, mentre i popoli indoeuropei si mescolavano a quelli già presenti in Europa, i baschi rimasero isolati, senza contatti con i nuovi arrivati **Celti**, che occuparono l'Aquitania e la penisola iberica. Il motivo di questo isolamento incredibilmente lungo è il "**nuovo**" mistero sui baschi, forse ancora più affascinante di quello sulle mere origini.

Nel II secolo a.C. i **Romani** sottomisero i Celtiberi e occuparono buona parte della zona centrosettentrionale della penisola iberica, consolidando poi la propria posizione nel 74 a.C. con la fondazione, a opera di Pompeo Magno, di **Pompelón** (l'odierna Pamplona); tuttavia, la conquista di quelle che oggi sono le sette province basche rimase incompleta. I Romani furono i primi a chiamare **Vascones** gli abitanti di queste regioni; da lì le derivazioni spagnola e francese *vascos* e *basques*.

Con la caduta dell'Impero Romano d'Occidente l'area venne invasa prima dai Vandali e poi dai **Visigoti**, i quali instaurarono un regno cristiano su buona parte della penisola. La coesistenza fra i nuovi invasori e i baschi fu molto instabile, a cominciare dalla resistenza di questi ultimi ad abbandonare la propria fede pagana in favore del cristianesimo. Ma all'inizio dell'VIII secolo un nuovo evento sconvolse l'intera penisola, spazzando via il dominio visigoto: l'**invasione araba**. I territori baschi si trovavano ora contesi tra i **Mori** a sud e i **Franchi di Carlo Magno** a nord, i quali, nella guerra che scaturì per liberare la Spagna dalle armate

musulmane – ma non senza una punta di ambizione imperiale – nel 778 saccheggiarono Pamplona. La vendetta basca non tardò ad arrivare, attaccando e annientando la retroguardia franca sul passo di **Roncesvalles** (vedi p. 283).

Col tempo i baschi riuscirono faticosamente a rendersi indipendenti sia dai Franchi che dall'emiro di Córdoba e, nell'824, sotto Íñigo Íñiguez, si costituì il **Regno di Pamplona**, che diventò poi noto come **Regno di Navarra**. Risale a questo periodo l'istituzione dei **fueros** (*fors* in francese), un sistema giuridico basato sulla consuetudine che garantiva un certo grado di autonomia alle comunità locali negli ambiti legislativi e fiscali del territorio; i *fueros* rimasero in vigore per secoli e ancora oggi la particolare autonomia di cui godono Euskadi e Navarra poggia su queste antiche concessioni reali.

Anche la **Guascogna**, un secolo dopo circa, riuscì a sottrarsi di fatto al dominio carolingio e a stabilire un ducato autonomo, il quale, alla morte del duca, che non aveva eredi, per motivi di parentela avrebbe dovuto essere annesso al Regno di Navarra. I territori baschi, quindi, furono a un passo dall'unificazione e questo momento storico è rimasto (o forse sarebbe meglio dire “è stato riportato in auge”) come un caposaldo dell'identità basca e un obiettivo da emulare da parte dei nazionalisti alcuni secoli più tardi. Tuttavia, alla morte di re **Sancho III El Mayor** i suoi possedimenti furono divisi tra i quattro figli, che di lì a poco cominciarono a guerreg-

*L'Albero di Gernika ha un'enorme importanza simbolica per i baschi: sotto di esso, infatti, i sovrani giuravano di rispettare i fueros*



giare fra di loro, e nel frattempo il Ducato di Guascogna ritornò sotto il controllo dell'**Aquitania**, la quale, non molto tempo dopo, diventò un feudo inglese, vivendo un periodo di grande prosperità.

La cosiddetta "guerra tra bande" che seguì alla spartizione del regno che fu di Sancho III caratterizzò tutta l'epoca tardo-medievale e favorì l'ascesa dei regni di **Castiglia** e **Aragona**. Nel 1512 quest'ultimo arrivò a occupare Pamplona, favorendo così lo smembramento del Regno di Navarra, che fu diviso in due: l'**Alta Navarra**, a sud, entrava nell'orbita prima aragonese e poi castigliana una volta avvenuta l'unificazione dei due regni (1515); la **Bassa Navarra**, a nord, rimaneva sotto l'influenza francese, rinsaldata poi con l'incoronazione di Enrico III di Navarra come re di Francia (1589) e con la definitiva dissoluzione come regno nel 1620. Ciò nonostante, le tensioni lungo il confine continuarono, fino a esplodere in guerra aperta nel corso del Seicento. Data la loro posizione, le città basche subirono frequenti attacchi e distruzioni. Si raggiunse la pace solo nel 1659, stabilendo i **Pirenei** come nuova frontiera. Il patto venne suggellato l'anno successivo col matrimonio a Saint Jean de Luz fra **Luigi XIV** di Francia e **Maria Teresa**, figlia di Filippo IV di Spagna (vedi p. 358).

Nel frattempo, l'ombra dell'**Inquisizione** incombeva su tutta la penisola iberica: già immediatamente dopo la **Reconquista** (1492) si premurò di stanare quei **musulmani** ed **ebrei** che, pur convertiti al cristianesimo, continuavano a professare la loro religione in clandestinità, e non ebbe remore a riempire di spie le città basche francesi, dove numerose comunità ebraiche si trasferirono in seguito alla cacciata dai territori spagnoli. Presto l'onda controriformistica colpì anche altre **minoranze**, come protestanti, zingari e *agotes* (vedi p. 286), oltre agli stessi baschi, i quali, per i forti legami con la loro mitologia ancestrale, venivano facilmente accusati di **stregoneria** (vedi p. 289).

Il Settecento fu invece un secolo decisamente meno turbolento, in cui i baschi poterono sfruttare le proprie **risorse naturali** e le grandi **abilità marittime**, sviluppando ulteriormente il commercio e andando a ritagliarsi una posizione di peso negli affari col Nuovo Mondo. Tuttavia, il loro desiderio mai sopito di disgiungersi dal potere centrale, in Francia come in Spagna, subì un ulteriore e pesante colpo con la **Rivoluzione francese**, che abolì i *fors* in nome dell'eguaglianza nazionale. Conseguenza di ciò fu il processo di sradicamento della struttura sociale basca, nonché dell'elemento linguistico: la nuova divisione amministrativa del territorio portò all'accorpamento delle tre provincie basche (Labourd, Basse Navarre e Soule) in un nuovo dipartimento, insieme al Béarn.

Per i baschi spagnoli, invece, gli sconvolgimenti arrivarono nel XIX secolo. Da un lato, tre sanguinose ondate di guerre civili (le cosiddette **Guerre carliste**, vedi p. 298) seguirono al tentativo di invasione di **Napoleone**, sconfitto a Vitoria nel 1813, e comportarono una perdita di auto-

nomia, dato che la sconfitta del carlismo, supportato dai baschi, rafforzò la centralità dello Stato monarchico; dall'altro, l'arrivo della **Rivoluzione industriale** e del progresso tecnico (ferrovie, industrie, capitali stranieri) stravolse lo stile di vita prevalentemente rurale della società basca. Nella seconda metà dell'Ottocento Bilbao, con l'esponentiale sviluppo delle sue acciaierie, iniziò ad attirare **immigrati** provenienti da altre parti della Spagna, minando così l'identità basca, cosa che favorì la nascita di un radicale **sentimento nazionalista**.

Fu **Sabino Arana** il fautore del risveglio basco, fondando il Partido Nacionalista Vasco (PNV), basato essenzialmente su un feroce razzismo verso le masse di immigrati non baschi, su un passato in parte ricostruito a fini ideologici e su un forte legame con la Chiesa cattolica (il motto ancora oggi è «Dio e leggi antiche»). Presto lo stesso Arana, prima della prematura morte a soli 38 anni (che gli donò una sorta di aura da "martire"), e il partito si ammorbidirono su posizioni più autonomiste che indipendentiste, guadagnandosi così una base molto più ampia di consenso ma non le concessioni richieste al governo centrale, che negli anni Venti era presieduto dal dittatore **Primo de Rivera**. Questo avvicinò, almeno in parte, il PNV alla fazione repubblicana, che nella **Guerra civile** scoppiata nel 1936 poté contare sull'appoggio dei baschi. I quali, come conseguenza, subirono prima pesanti **bombardamenti**, soprattutto a **Gernika** e **Durango**, da parte degli alleati tedeschi e italiani di Franco,

*Il murale in onore di Guernica di Picasso, che raffigura il bombardamento*



## L'influenza dell'ETA sulla società basca

La questione dell'ETA è tutt'altro che semplice da analizzare, soprattutto nel limitato spazio che le si può dedicare in una guida turistica. Nata nel 1958 in opposizione al franchismo e per l'autodeterminazione del popolo basco, **Euskadi Ta Askatasuna** (Paese Basco e libertà) è stata una combinazione di **terrorismo** e **folia collettiva**. Definirla "gruppo terrorista", infatti, è piuttosto riduttivo, visto che si stima che ebbe circa 20.000 militanti e considerando, in generale, quanto fece presa la sua ideologia e quanto ampia fu la sua base di consenso, seppur spesso "passivo", sul territorio.

Dalla creazione, a fine Ottocento, del Partido Nacionalista Vasco, la "questione basca" prese sempre più piede nell'opinione pubblica locale, favorita anche dagli atteggiamenti repressivi della dittatura. In questo senso, all'inizio l'ETA aveva un'aura quasi romantica, sulla falsariga dei movimenti di liberazione nazionale latinoamericani dello stesso periodo, e proprio nell'opposizione al franchismo trovava una sorta di **giustificazione alla violenza**, asserendo che si trattava di una guerra iniziata dai franchisti con il bombardamento di Gernika (vedi p. 109).

Tuttavia, con la fine del regime e la nuova Costituzione che garantiva particolare autonomia all'Euskadi, la **spirale violenta** dell'ETA non solo non si fermò, ma aumentò esponenzialmente: 513 delle 829 vittime totali vennero uccise negli anni tra il 1978 e il 1987. E, in tutto questo, difficilmente l'opinione pubblica basca prese le distanze dalla violenza in maniera esplicita, nemmeno per stragi come quella al supermercato Hipercor di Barcellona nel 1987, dove morirono 21 persone. Una delle cause è la stessa conformazione geografica del territorio, composto perlopiù da **piccoli paesi** di poche centinaia di abitanti, in cui l'estremismo prese piede come una valanga: chi era membro dell'ETA era visto come un **martire** che lottava per la libertà di tutti i baschi contro lo Stato oppressore, perciò quelli che erano contrari alla violenza (che fossero nazionalisti o meno) o finivano per supportare passivamente la causa oppure venivano isolati o perseguitati dagli stessi compaesani.

Oggi i tempi sono cambiati, la maggioranza dei baschi ha detto basta alla violenza e l'ETA si è ufficialmente dissolta, ma la **fiamma indipendentista** è tutt'altro che sopita, come testimoniano i successi della sinistra *abertzale* alle urne, i molti murali che ancora si vedono praticamente ovunque, soprattutto in Bizkaia e Gipuzkoa, e le accoglienze festose che i paesi riservano agli ex **etarras** quando escono dal carcere e tornano a casa.

Proprio la questione del **carcere** è una delle più spinose ancora in ballo: i circa 300 detenuti dell'ETA sono infatti sparsi per le carceri di tutta la Spagna (e alcuni in Francia), e da anni l'associazione Etxerat chiede allo Stato, finora vanamente, di trasferirli in strutture più vicine ai loro famigliari (che non hanno colpe e devono viaggiare anche 1.000 km ogni settimana per un'ora di colloquio con il proprio figlio); di frequente, camminando per le strade di città e paesi, vedrete appesi ai balconi degli striscioni con la scritta «Euskal presoak, euskal herrira», ovvero «detenuti baschi, nel Paese basco».